

Bark Thor
Vera Cruz
20/3/81

Dear Daughter Anne Pederine,

I will hereby inform you that we have happily and safely arrived here on the 17th, after a 69 day voyage from Antwerp. The voyage was quite pleasant, so everything has gone just fine for us so far. We have not started to unload yet. I think it will take a long time to unload, at least 5-6 weeks. We do not know where we are going next. There is no cargo to get here. It is, by the way, a very dry place.

There are quite heavy waves here. We are lying and we have a tough job in front of us until we get this cargo unloaded. There will be quite a few drops of sweat before we have finished. But it has to be done. I have, thank God, been in good health all the time. I hope the same is the case with you back home.

Sometimes I feel it as such a tremendous burden that I am forced to leave you all there back home, and that you shall be left so much on your own. But I suppose it is God's will, and that is a comfort to me. So I hope he is doing all for our best.

I have received a letter from you, written January 3rd and sent here from Antwerp. I have also received a letter from Pauline, my cousin in New York. They are all well up there. Now I am waiting for another letter from you so I can hear how you are. I see from this letter that Severine should have a wedding, but I guess it is already over by now. I hope you were invited, and I should have liked to see you happily taking part in the wedding party.

I am quite disappointed in Lyder, who does not write home. I never thought he could leave his small children like that, and I do not know what shall happen to Johanne if God does not find a way out of it. It looks very bad. I hope I will run into him someplace; but it is not so easy in this big world where we are so small.

I see from your letter that you had much snow at Christmas. We have been walking bare footed for nearly two months. It has been pretty hot onboard, more or less like a nice summer day back home in Norway. There are many Norwegian ships here, even if it is a small place.

Have no more to write about today and must finish with dear greetings from your father.

K. A. Thorstensen

I will write again when I find out where we are going. Live well in the name of God and give my love to little Karen and my old mother.

Barth. Her

Wera Chrüz 20/1 81.

Myere Lættre minne

Delphine

Jeg vil hermed Undersøgte Eders
om at Vi er lykkelig og vel. Anton
hertil den 11^{te} d. januar med 69 Læge
Læder fra Husepæ, og Vi har været
et udmærket Vi har alle den, saa
Alling har gaaet nok saa god
hvidt, for at Vi ikke kan
begge at skide, og det Læge Læge
er for at blive Hvidt. Jeg tror
at det Læge, og Vi ved ikke vor vi
Læge til at Gaa den anden, her
et. Sa vi er ingen nok at
her er forvædet at det Læge, og her
Læge Læge ind her. Her vi Læge,
men har vi en Læge at Læge
for vi Læge ind denne Læge, og Læge
nok Læge mange Læge Læge
Læge Læge Læge Læge Læge
Læge Læge Læge Læge Læge
Læge Læge Læge Læge Læge
Læge Læge Læge Læge Læge

Jeg haver ganske lov haft Skien
til Dem til, Gud give mig at
denne var tilfaldet mig i det
at sammenkomme, og herom
mig mangen Gang saa temmelig at
jeg skal være nok til at kende
fod fra Eder og at I skal være
overlastet saa meget til I seer mig
Det er vel Gud's Vilje og det er jo en
Trøst for mig, og saa vil jeg tro
at han lyver alt til sin Zeste
— Jeg haver modtaget et Brev fra
Eder som var skrevet den 3. d. Jan.
og det blev sendt hertil fra Antwerpen
og saa haver jeg faaet det fra Tante
min Cousine i New York. De vilde
paa sin Venster jeg saa for jeg har
faaet det minne. Men om det
haver den lever, jeg ser af det
Brev at Veneris Skandale er Brev i
saa den lever min fornemst i Almindelighed
som den tar hender, og den er meget
at gaa mig — jeg skulde have
merre af at I der Gode og Tante
i Brev til hende.
Jeg er ganske forundret for Lyder
som ikke skriver Skien jeg ser
ikke blot at han kunde have været

